



# FERRI DA STIRO STEAM IRONS PLANCHAS MANUALES УТЮГИ



E-EC-420/1



**ROTONDI**® group

*A step ahead*

ROTONDI GROUP è da 50 anni simbolo di qualità di costruzione e di stiratura, tecnologia ed economicità. ROTONDI GROUP è situata nelle vicinanze di Milano a un passo dalle maggiori autostrade e dall'aeroporto internazionale. I due stabilimenti grazie ai suoi 8000 m<sup>2</sup> ospitano tutte le varie fasi di costruzione, dalla progettazione con disegno CAD alla carpenteria con taglio Laser e saldatura robotizzata, all'assemblaggio.

ROTONDI GROUP è simbolo di know-how italiano nella qualità di produzione e stiratura grazie a uno staff con oltre 50 anni di esperienza nella produzione di macchine da stiro. Mette a disposizione più di 1200 sagome di stiro garantite dalla massima precisione grazie a scanner tridimensionali e macchine utensili di alta precisione. Attraverso dette tecnologie ROTONDI GROUP può personalizzare le forme secondo le vostre esigenze.

ROTONDIGROUP significa qualità di costruzione - Le nostre macchine sono costruite con i migliori materiali disponibili sul mercato internazionale. Le imbottiture montate sono della miglior qualità e studiate per ottenere le migliori prestazioni di stiro a seconda dell'operazione.

ROTONDIGROUP significa sicurezza di lavoro - Tutte le macchine sono dotate di protezioni standard di sicurezza secondo le Norme Europee vigenti.

ROTONDIGROUP significa efficienza - Il nostro ufficio ricambi e accessori è in grado di spedire ogni ricambio nell'arco delle 24 ore. I nostri tecnici rispondono alle vostre domande immediatamente.

ROTONDI GROUP significa servizio in tutto il mondo - Le nostre macchine sono installate in 150 Paesi nei 5 continenti, grazie a oltre 80 distributori o filiali.

For the past 50 years Rotondi Group has represented quality in manufacturing, in pressing, in technology and in maintaining economical prices. Rotondi Group is situated near Milan, not far from important motorways and the international airport of Malpensa. The two factories, host all the different manufacturing phases, from the CAD design to the carpentry with laser cut to the robotic welding, and assembly.

Rotondi Group is a symbol of the Italian know-how in the quality of production and pressing thanks to staff with more than 50 years' experience in the production of ironing machinery, with more than 1200 head and buck with guaranteed precision thanks to a three dimensional scanner and high precision machinery. Through these technologies Rotondi Group can personalise the forms according to your needs.

ROTONDI GROUP means quality manufacturing - Our machinery is made with the best materials available on the international market. The padings are made of high quality materials in order to obtain the highest results when pressing.

ROTONDIGROUP means safety - All machinery is equipped with standard protection according to the European Safety Standards.

ROTONDI GROUP means efficiency - Our spare parts and accessories office is able to send any spare part needed within 24 hours. Our technicians will answer any query immediately.

Rotondi Group means service all over the world - Our machinery is installed in 150 countries in 5 continents, thanks to over 80 distributors or branches.



## FERRO ELETTRONICO • ELECTRONIC IRON • FER À REPASSER ELECTRONIQUE • PLANCHA ELECTRÓNICA • ELECTRONISCH BÜGELAISEN

**ROTONDI** presenta il ferro da stiro elettronico più moderno al mondo, con schermo touchscreen 2.5" per la visualizzazione della temperatura, programmazione permanente di 8 memorie di temperatura per impostare la miglior temperatura per ogni tipo di tessuto o fodera, precisione  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  grazie ad un software che parzializza la tensione, la scatola di controllo elettronico è intercambiabile tramite connettore a 6 poli e collegabile su tutti i ferri dotati di resistenza (EC-420/1, EC-2002, EC-11, PA, EC-7, EC-9, PA/L, PA/U).

**ROTONDI** presents the most advanced electronic iron in the world, with 2.5" touchscreen display showing the iron temperature, permanent programming of 8 different temperatures for any fabric or lining,  $\pm 2^{\circ}$  precision thanks to a software which is controlling the voltage, electronic control box interchangeable through a 6 pole connector which can be connected to any of our electrically heated irons (EC-420/1, EC-2002, EC-11, PA, EC-7, EC-9, PA/L, PA/U).

**ROTONDI** présente le fer à repasser électronique le plus moderne du monde: avec 2.5" touchscreen écran pour la visualisation de la température, programmation permanente de 8 mémoires de température pour l'affichage de la température la plus indiquée pour chaque type de tissu ou doublure, précision  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  grâce à un logiciel qui règle la tension de façon graduelle, boîte de contrôle électronique interchangeable par connecteur à six pôles, qui peut être connectée à tout fer de résistance EC-420/1, EC-2002, EC-11, PA, EC-7, EC-9, PA/L, PA/U).

**ROTONDI** presenta la plancha electrónica más moderna del mundo, equipada con pantalla táctil de 2.5" que indican la temperatura, equipada con 8 memorias de temperatura para trabajar con la temperatura más adecuada para cada tejido o forro. Precisión de  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  gracias a un software exclusivo que reparte la tensión. La caja electrónica es intercambiable gracias a un conector a 6 polos y puede ser conectada a cualquier plancha con resistencia (EC-420/1, EC-2002, EC-11, PA, EC-7, EC-9, PA/L, PA/U).

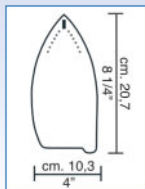
**ROTONDI** präsentiert das fortschrittlichste Elektronikeisen weltweit: Ein touch 2.5" anzeige touchscreen zeigt die genaue Temperatur  $\pm 2$  Gra durch Spannungssteuerung geregelt. 8 unterschiedliche Bügeltemperaturen sind für verschiedene Stoffe abrufbar. Der polige Stecker des Steuerteils LED Display kann mit folgenden Eisen verbunden werden (EC-420/1, EC-2002, EC-11, PA, EC-7, EC-9, PA/L, PA/U).

罗东迪公司推出世界上最先进的电子熨斗，具有8段LED显示器，可以显示熨斗温度和针对任何面料与里料输入4个不同的温度程序。由于装备了电压控制软件，使其准确性在 $\pm 2^{\circ}\text{C}$ 之间。通过6极的连接器，交替性电子控制盒可以与下列任何电熨斗连接（EC-420/1, EC-2002, EC-11, PA, EC-7 OPEN, EC-9 OPEN, PA/L, PA/U）。



## E-EC-420/1

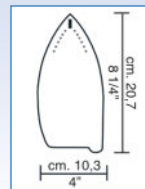
■ Ferro da stiro elettrovapore elettronico. ■ Electronic steam iron. ■ Fer à repasser électrovaporisant électronique. ■ Plancha manual electro-vapor electronica. ■ Elektronisch Dampfbügeleisen, Mikroschalter. ■ Электронный паровой утюг. ■ 电子蒸气熨斗



kg. 1,47 - 3,24 lbs Watt 1.100

## EC-420/1

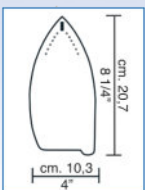
■ Ferro da stiro elettrovapore. ■ Electric steam iron. ■ Fer à repasser électrovaporisant. ■ Plancha manual electro-vapor. ■ Elektrisches Dampfbügeleisen, Mikroschalter. ■ Электро-паровой утюг. ■ 电蒸气熨斗



kg. 1,47 - 3,24 lb Watt 1.100

## EC-420

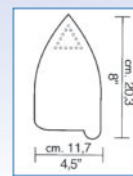
■ Ferro da stiro elettrovapore. ■ Electric steam iron. ■ Fer à repasser électrovaporisant. ■ Plancha manual electro-vapor. ■ Elektrisches Dampfbügeleisen, Mikroschalter. ■ Электро-паровой утюг. ■ 电蒸气熨斗



kg. 1,47 - 3,24 lbs Watt 1.100

## PA

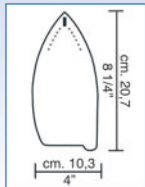
■ Ferro da stiro elettrovapore. ■ Electric steam iron. ■ Fer à repasser électrovaporisant. ■ Plancha manual electro-vapor. ■ Elektrisches Dampfbügeleisen, Mikroschalter. ■ Электро-паровой утюг. ■ 电蒸气熨斗



kg. 1,55 - 3,41 lbs Watt 900

## EC-420/3 / E-EC-420/3

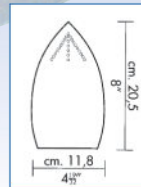
■ Ferro da stiro elettrovapore elettronico. ■ Electronic steam iron. ■ Fer à repasser électrovaporisant électronique. ■ Plancha manual electro-vapor electronica. ■ Elektronisch Dampfbügeleisen, Mikroschalter. ■ Электронный паровой утюг. ■ 电子蒸气熨斗



kg. 1,52 - 3,358 lbs Watt 1.100

## EC-11

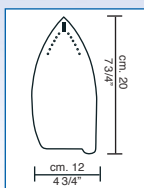
■ Ferro da stiro elettrovapore. ■ Electric steam iron. ■ Fer à repasser électrovaporisant. ■ Planchas manuales electro-vapor. ■ Elektrisches Dampfbügeleisen, korkgriff, Handschalter. ■ Электро-паровой утюг. ■ 电蒸气熨斗



kg. 1,8 - 3,96 lbs Watt 800

## EC-112 ST

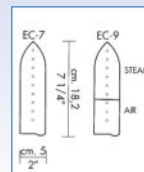
■ Ferro da stiro elettrovapore. ■ Electric steam iron. ■ Fer à repasser électrovaporisant. ■ Plancha manual electro-vapor. ■ Elektrisches Dampfbügeleisen, Mikroschalter. ■ Электро-паровой утюг. ■ 电蒸气熨斗



kg. 1,55 - 3,8 lbs Watt 800

## EC-7 OPEN/ EC-9 OPEN E-EC-7 OPEN/ E-EC-9 OPEN

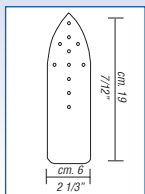
■ Ferro da stiro elettrovapore per apertura cuciture. ■ Electric steam iron for seam opening. ■ Fer à repasser électrovaporisant pour ouverture coutures. ■ Plancha manual electro-vapor para abrir costuras. ■ Elektrische Dampfbügeleisen für das Ausbügeln von Säumen. ■ Электро-паровой утюг для раскрытия швов. ■ 用於分缝的电蒸气熨斗



kg. 1,2 - 2,6 lbs Watt 800

## LG-200

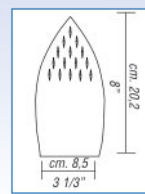
■ Ferro da stiro a vapore per apertura cuciture. ■ Steam iron for seam opening. ■ Fer à repasser tout vapeur pour ouverture coutures. ■ Planchas manuales a vapor para abrir costuras. ■ Dampfbügeleisen für das Ausbügeln von Säumen. ■ Паровой утюг для раскрытия швов. ■ 用於分縫的蒸气熨斗



kg. 1,05 - 2,31 lbs

## LG-300

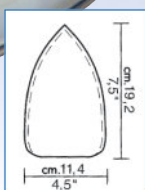
■ Ferro da stiro a vapore. ■ All steam iron. ■ Fer à repasser tout vapeur. ■ Planchas manuales solo vapor. ■ Universal dampfbügeleisen. ■ Паровой утюг для универсальных операций. ■ 全蒸气熨斗



kg. 1,2 - 2,64 lbs

## EC-2002/E-EC-2002

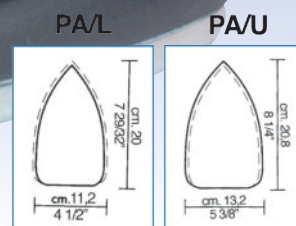
■ Ferro da stiro elettrico per stiro fodere e capi sfoderati. ■ Electric iron for lining smoothing, touch-up of unlined jackets. ■ Fer à repasser électrique pour repassage doublures et vestons sans doublure. ■ Plancha manual electrica para planchar forros y chaquetas sin forro. ■ Elektrisches Eisen zum Glätten von Futterstoffen und Auffrischen von ungefütterten Sakkos. ■ 用於整燙內里和修飾無內里西 服的电熨斗 ■ Электрический утюг для глажения подкладки и доводочных операций для пиджаков без подкладки.



kg. 1,36 - 2,99 lbs Watt 1.250

## PA/L-PA/U

■ Ferro da stiro elettrico per stiro fodere e capi sfoderati. ■ Electric iron for lining smoothing, touch-up of unlined jackets. ■ Fer à repasser électrique pour repassage doublures et vestons sans doublure. ■ Plancha manual electrica para planchar forros y chaquetas sin forro. ■ Elektrisches Eisen zum Glätten von Futterstoffen und Auffrischen von ungefütterten Sakkos. ■ 用於整燙內里和修飾無內里西 服的电熨斗 ■ Электрический утюг для глажения подкладки и доводочных операций для пиджаков без подкладки.



kg. 1,75 - 3,75 lbs aluminium  
Watt 900

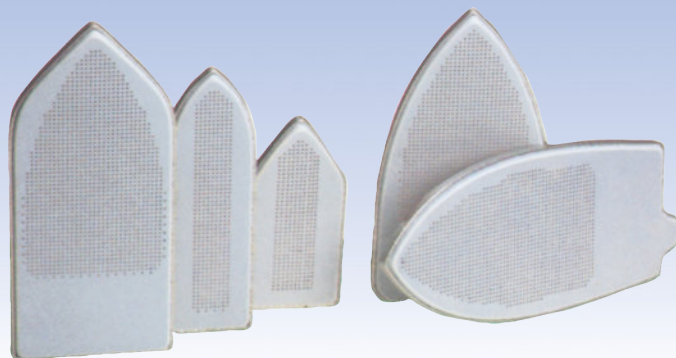
## FN-200

- Spazzola vaporizzante. ■ Steaming Brush. ■ Brosse vapeur. ■ Cepillo vaporizante. ■ Verdampfer Bürste. ■ Паровая щетка.



## ACCESSORI

- Solette teflon (tutti i modelli). ■ Teflon-aluminium shoes (all models). ■ Semelles teflon pour tous les models. ■ Plantillas en teflon (todos los modelos). ■ Teflonsohlen mit Alurahmen für alle Modelle. ■ 聚四氟乙烯 (TEFLON) 和铝质的垫板 (各种型号) ■ Алюминиево-тефлоновая подошва для всех моделей утюгов.



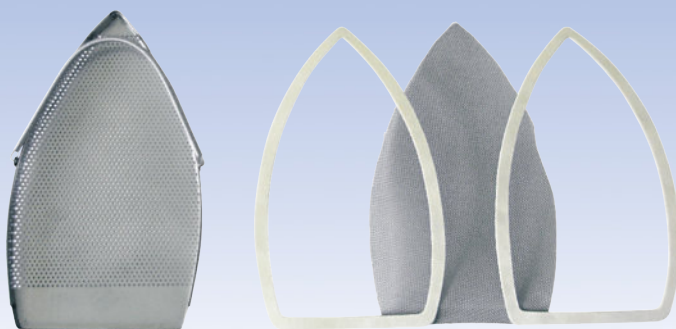
## NWSG

- Pistola acqua e smacchiante. ■ Spotting and water gun. ■ Pistolet detachant et eau. ■ Pistoleta pulverizadora agua y desmanchadora. ■ Detachier- und Wasserpistole. ■ Пульверизаторы для воды и чистящей жидкости.



## ACCESSORI

- Soletta acciaio inox. ■ Stainless Steel Shoe. ■ Plantilla en acero inoxidable. ■ Bügeleisensohle aus rostfreiem Stahl. ■ Подошва для утюга из нержавеющей стали.



ROTONDI group Srl  
Via Fratelli Rosselli, 14/16  
20019 Settimo Milanese (Milano) - Italia  
Tel. (+39) 02.335.01.224 - Fax (+39) 02.335.01.329  
E-mail: [rotondi@rotondigroup.it](mailto:rotondi@rotondigroup.it)  
[www.rotondigroup.com](http://www.rotondigroup.com)

Agente:

La ROTONDI group Srl si riserva il diritto di modificare dati ed informazioni contenuti nel presente stampato nell'interesse dello sviluppo e miglioramento del prodotto stesso. • ROTONDI group Srl reserves the right to modify data and informations contained in this folder in the interests of products development and improvement. • La ROTONDI group Srl se asume el derecho de modificar datos e informaciones contenidos en el presente material con el interés del desarrollo y mejoramiento del producto. • ROTONDI group Srl behält sich das Recht vor, die in dieser Druckschrift enthaltenen Daten und Angaben im Zuge der Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts zu ändern. • ROTONDI Group on assume le droit de modifier les données et les informations contenues dans présente catalogue dans l'interesse de développe et amélioration des produits même.

